

A Well-Known Guangdong Opera Scenarist



珠海歷史名人著作叢書

唐滌生作品選集

■ 唐滌生 著
■ 賴宇翔 選編

珠海出版社

珠海历史名人著作丛书

唐涤生作品选集

■ ■
唐涤生 著
赖宇翔 选编

2X
珠海出版社

图书在版编目(CIP)数据

唐涤生作品选集 / 唐涤生著 赖宇翔选编. —珠海: 珠海出版社, 2007.11

ISBN 978-7-80689-851-2

I. 唐... II. ①唐... ②赖... III. 唐涤生-作品 IV. K825.78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 171137 号

珠海历史名人：唐涤生·唐涤生作品选集

© 唐涤生著 赖宇翔选编

终审：吕唯唯

责任编辑：帅云

封面设计：大宇

出版发行：珠海出版社

地址：珠海市银桦路 566 号报业大厦 3 层

电话：0756-2639346 邮政编码：519001

邮购：0756-2639344 2639345 2639346

网址：www.zhcbcs.net

E-mail: zhcbcs@zhcbcs.net

印刷：珠海市天目通印务有限公司

开本：787×1092mm 1/16

印张：27.5 字数：333 千字 插页：12

版次：2007 年 12 月第 1 版

2007 年 12 月第 1 次印刷

书号：ISBN 978-7-80689-851-2

定价：39.00 元 (全 2 册)

版权所有 翻印必究

(若印装质量发现问题, 可随时向承印厂调换)

编纂委员会

主任：王广泉

副主任：黄晓东 邓群芳

编委：王广泉 黄晓东 邓群芳

蒋建成 刘福祥 高德民

古锦其 黄河清 杨 穆

高宗鲁 吕唯唯

主 编：黄晓东

副主编：蒋建成 刘福祥 古锦其

黄河清 杨 穆



总序

张 磊

珠海历史文化书系——“珠海历史名人”丛书、“容闳与留美幼童研究”丛书、“珠海历史名人著作”丛书、“珠海人文风物”丛书等四套丛书的付梓，是珠海文化建设的一项重要成果。这套书系对传承珠海历史文化，开发珠海历史名人资源，提升珠海城市文化品位，必将起到重要的作用。

毫无疑问，文化实力是构成区域综合竞争力的重要有机部分。人类文明的发展，包括经济社会的演进，人文素质的提高，都有赖于先进文化的导引、支撑和推动，继承和弘扬优秀民族文化传统则为其重要任务。民族虚无主义是错误和有害的，民族优秀文化传统正是社会主义先进文化的深厚根基。

珠海人文历史源远流长，拥有 6000 余年光辉灿烂的文明史，自古以来便是岭南文化重镇之一。迄至近世，因与澳门陆地相连，与香港隔海相望，区位优势凸现。在欧风美雨的浸润下，珠海在与外来文化的长期交流、碰撞、融合过程中形成了海纳百川、兼收并蓄的精神品格，对外来的新鲜事物敢于、善于和敏于接受，因而在近现代历史的大变局中，珠海人比其他地区的人更早、更全面、更深刻地接触和了解西方的政治、经济和文化，敢于突破传统，富于冒险和创新精神，涌现了许多开风气之先的仁人志士。容闳就是近代“聪明的珠海人”的代

2 珠海历史文化书系 总序

表，他较早地接触到西方近代文明，认识到学习西方的必要性，在中国近代化过程中起了带头和推动作用。从而使珠海地域文化在中国近代史上谱写了内涵丰富、特色鲜明的篇章，孕育了容闳、陈芳、莫仕扬、苏曼殊、唐廷枢、徐润、蔡昌、唐国安、蔡绍基、唐绍仪等走向世界的先行者，以及苏兆征、林伟民、杨匏安等中国共产党早期的思想家和工人运动领导人，还有古元、容国团、鲍国宝、特伟、鲍惠荪、吴思远、莫华伦等现代英才，他们在不同时期、不同社会领域成就梦想，珠海也因而成为享誉中外的名人故里。

这些历史文化名人既是珠海巨大的精神财富，也是整个岭南文化的一笔宝贵财富。因为，岭南文化的主要特点就是它的兼容并蓄，勇于开拓，大胆革新，求真务实。形象地说，岭南文化是一种“咸淡水交汇处”的文明，也就是所谓的“基围虾”特性，珠海恰恰就是体现了这种特点的典型地域代表。珠海是近代最早直接接触西方文明的地区。澳门开埠比香港早了300年左右。珠海地域文化矗立于两个扇面的交接点上：背靠着中华传统文化，沐浴着欧风美雨，承接着西风东渐，因而得以较早将西方的文化因子带入广东，对传统岭南文化形成了强有力的冲击。随着新的异质文化的融入，处于剧变的近代中国社会背景下的岭南文化发生了深刻的巨变，进入一个新的发展阶段，以适应现代化进程的历史要求。通过全套丛书，我们不难从中发现近世珠海地域文化对岭南文化发展演进的重要历史性贡献。

同时，这套书系的出版，既是对珠海历史人文资源的一次挖掘整理，更是一次对珠海城市人文精神的弘扬和重塑，对弘扬“敢闯敢试，敢为人先”的珠海经济特区精神也具有十分重要的积极意义。回溯历史使我们发现，珠海特区精神其实不是

突兀地形成的，而是有着十分深厚的历史文化渊源，其个性禀赋上承六千年海洋文明史，下接波澜壮阔的近代历史——思潮大变局。海洋文明成为珠海“重商意识、冒险精神、开放心态、包容性格”的城市精神的最初源头。迄于近百余年，从容困到杨匏安等一大批先行者冲破黑暗的牢笼，探索救国救民之路，都是敢为人先精神的生动体现。珠海人的开拓进取、敢闯敢冒的精神，以及开放、务实、合作、兼容的文化心态，既是特区精神的具体体现，也是珠海历史积淀而成的人文精神传承。要之，它是中华民族精神、岭南文化传统和广东改革开放思想相融会的结晶，体现着一定地域和社会历史背景中形成的当代群体思想观念、性格特征和文化心理。在新的历史征程中，珠海经济特区要继续争当落实科学发展观、构建和谐社会的排头兵，就必须大力弘扬这种深深植根于珠海历史文化中的人文精神，使之成为珠海实现跨越式发展的重要精神力量和文化基因。四套丛书的出版，就是其得力的形式和不寻常的举措。

显而易见，这套书系即四套丛书的编纂出版，兼具学术价值与现实意义。为其出版，珠海市委宣传部统筹规划，珠海市文联、珠海容闳与留美幼童研究会、珠海出版社认真抓好组织落实，珠海社会各界鼎力配合支持，他们既为珠海，也为岭南文化的深入研究和挖掘作出了自己的贡献。我和从事岭南历史文化研究的专家学者们，对他们的远见卓识和辛勤劳动表示衷心的感谢！

祝愿珠海历史文化研究取得新进展，祝愿珠海文化建设取得更大的成就！

（作者曾任广东省社会科学院院长和省社科联主席、中国史学会副会长及广东孙中山研究会会长等职，著名历史学家）

目 录

《牡丹亭惊梦》	/ 1
《帝女花》	/ 59
《再世红梅记》	/ 111
粤剧剧本之术语与标点符号注释	/ 168
唐氏剧作剧情介绍	/ 169
唐涤生剧作目录	/ 214
唐涤生电影作品年表	/ 228
后 记	/ 233

牡丹亭惊梦

第一场（游园惊梦）

（春禧堂花园闺房）布景说明：光布肃严春禧堂，画栋雕梁银彩银屏，备极华丽，衣边角有画墙，辕门封闭，从辕门出即转台牡丹亭景，景用平台布在衣边角侧什边莲塘旁有湖山石，底景用纱隔住。于梦境时用灯砌一“梦”字，后即彩云浮动如烟如雾，使人有身在梦乡之感，再从衣边花道转香闺景，内有大帐衣边，台口长画台上有文房、花园有秋千架。

（八梅香杜安企幕）

（排子头一句开幕）

（春香捧酒上介花下句）小春香兰闺伴读，几分刁钻万种恹黏。
遇小姐即百嫩千娇，遇夫人便皮粗肉贱。

（枚香打扫，杜安搬花盆介）

（二御差捧任命书，梅春霖上介）

（春霖花下句）童龄得伴多情月，花间重踏武陵源。。聊借喜报荣升，一访丽春花艳。

（示意御差在阶下守候即入介）

（春香一才认真介白）唉吔，几年唔见乜野风吹你嚟架表少……
唔……成个唔同咗……头戴乌纱……身披……

（春霖口古）春香，你都系时时一样咁天真活泼，我今日一来为

报老人荣升之喜，二来想静静问吓你地小姐妆安。唉，姨丈礼教庄严，从丽娘十二岁起就不准与儿郎见面。

(春香口古) 你问小姐好唔好呀? (介) 小姐就唔系几好叻，旧年请倒个先生番呢教学。又肥又蠢，又恶，摇十几次头部唔开得口，一开口就之乎者也，口角飞涎。。

(春霖口古) 春香，蜀中不少名师，何以偏偏请着个冬烘使人生厌。

(春香口古) 表少你唔知慨叻，个先生样样都唔好，独有一样好，就系够晒老，你知我地大人嘅脾气啦，宁愿请个老而不，都胜请个美少年。。

(春霖白) 春香姐，我有一封信烦你带上妆台……

(春香摇手介白) 得了咩，春香担带唔起。

(春霖求介白) 春香担我有个顺手人情。(行贿介)

(杜宝内场咳嗽介)

(春香不敢受低头打扫介)

(杜宝杜夫人夏香衣边上介)

(杜宝花下句) 两字传家唯诗礼，廿年从政尚清廉。。杏坛延得老诚人，黄堂设下酬师宴。

(春霖持白) 春霖揖拜姨丈姨母大人金安。

(杜宝喜介口古) 春霖，闻得你在京任鸿胪官之职，我数载吹嘘未把英才错荐。

(春霖口古) 姨丈，我从京师带来任命文书，恭喜老人荣升，淮阳安抚特来催驾，望早着归鞭。。(白) 人来将任命书呈上(御差跪呈介)

(杜宝接着大喜介) (御差退下介)

(夫人口古) 春霖，我地今晚薄酒酬师，既然你嚟到也可兼作洗尘之宴。

(春香口古) 我相信表少爷都唔拘嘅叻，我唔系话表少贪饮食

食，因为酬师宴上，可以顺便拜候小姐妆前。（掩唇对霖作会心之笑）

（杜宝白）多咀（介）贤契请（云云埋席）春香，去书房请老师。

（春香白）老师逢饮必到，逢到必早，不请亦自来，又何必去请……

（夫人怒白）吓，春香你……

（春香急白）去去……（急足下介）

（陈最良食住一摇三摆上介）

（春香一见台口白）系唔系呢，我早就料到不请自来。（敛手在旁侍候介）

（最良台口诗白）春天不是教书天。。饭饱茶香正可眠。。大守堂中一顿酒。半载村童俸学钱。。（与香入介）

（杜宝白）春香过来见过老师（介）老师请上座。

（春香扫椅最良坐下对酒菜垂涎介）

（夫人口古）春香，你还不上东楼请小姐到来伴宴。

（春香应介向霖一使色欲下介）

（杜宝白）慢（口古）夫人，大守堂三日一茶，五日一宴，女孩儿陪少一餐半餐，老师都唔怪嘅。礼云：男女不全席，春霖在此也须避嫌。。

（春霖失望介口古）姨丈，彼此份属表亲，又非外客；况且我共丽娘垂髻时，都朝见口晚见面。嘅叻。

（杜宝白）垂髻之时又点同呢，丽娘今年——唉十八岁嘅叻。

（春霖欲再恳求介）

（春香截抢白）老爷就算准许，小姐都怕唔落得嚟饮嘅叻，自从老师教佢一首毛诗之后，佢就常带三分病态。

（杜宝抢问白）吓，首诗点讲？

（春香口古）首诗话：关关雎鸠，在河之洲；窈窕淑女，君子好

迷。于是乎小姐就思睡恹恹。

（杜宝一才白）唉吔，坏了（花下句）西蜀名儒未解春心荡，累得南安太守锁眉尖。训女在黄堂，免把家风玷。（喝白）春香叫小姐出嚟。（春香应命急向衣边下介）

（春霖知丽娘将至，向堂下望，为宝拂袖提示介）

（杜丽娘上介春香捧酒随后伴上介）

（丽娘台口花下句）对镜台前怜秀骨，看落花随水送流年。倚娇痴十种闲愁。恃聪明三分病损。（入参见白）爹娘万福。

（陈最良一才白）丽娘堂上有酒，为何又着春香捧酒随来。

（丽娘跪下点伤感白）（琵琶托）爹爹，今日春光明媚，爹娘宽坐黄堂，小春香牵帘报讯，说爹爹有不豫之色，想是萱花椿树有子，生迟暮之悲，兰房倩女，有劬劳未报之感，特着春香持酒，女孩儿敢晋三爵之觞，少效千春之祝。（跪献酒介）

（杜宝一路听，怒气渐消，接酒悲咽白）女儿孝顺……为父生受你嘅叻（扶起丽白）丽娘上前见过你表兄。

（丽娘起身一才见霖即俯首羞介）

（夫人慈祥地白）丽娘见过表兄。

（丽娘迟疑地行前一步衿襟介）

（春霖口古）丽娘，六年不见你，虽然清湘如旧我见犹怜，可是柳黛含愁，莫非有些感怨？

（丽娘冷然口古）此六年中，丽娘除香闺独守，静听春风秋雨之外，不解人间有忧怨，世外有人怜。（俯首介）

（春霖一才抢前一步二王下句）素娥有意才效祖逖扬鞭。一步步踏上青云，一心心乞酬素愿。（躬身一参介）

（丽娘又羞又怕连随退后介）

（最良白）春霖，我教咗丽娘一年，漫讲非礼勿言，非礼勿听，连笑都未见佢笑过一吓，你同佢讲埋咁多失礼说话有用嘅（花下句）女学生好比画中菩萨，你都在抛心力苦求签。纸上观音，又焉能降

下慈悲念。

(春霖再抢前一步白) 丽娘…… (双)

(杜宝不欢白) 春霖回座，春香奉酒。

(春香白) 唉吔，唔该你坐番埋去啦，春香奉酒呀。

(春霖扎觉无奈，复坐下呆视丽娘，表示真情感，切勿轻佻)

(杜宝一才白) 丽娘过来。

(夫人愕然细声白) 相公求其开导几句，就算叻。

(丽娘心明白，苦笑跪下白) 爹爹教导。

(杜宝乙反木鱼) 膝下无儿福泽浅。传家责任在女儿肩。。有女只求名节题。不求功业盖凌烟。。水心莫被春风占，稍悉春风节难存。。

(丽娘悲咽白) 女儿承教 (慢的的起身花下句) 执礼何须劳父教，早把春心托杜鹃。。爹呀，我欲解愁心，踏荒园待把春光永钱。。

(杜宝口古) 不如请陈老师陪你游园，白发苍苍亦未曾到过梅林香苑。

(丽娘一才白) 哦 (不欢频拭泪介)

(最良口古) 老大人，我唔去 (双) 书云。绣户女郎闲门草，下帷老子不窥园。。

(春香台口白) 最识做人系呢次叻。

(春霖躬身白) 不如等我奉陪。

(杜宝向霖拂袖介白) 春香陪伴小姐游园早去早回。

(丽娘道别，春香扶向衣边行，夏香开锁介)

(春霖开位呆立目送丽娘介)

(最良借奉酒阻霖之视线介)

(丽娘，春香从小辕门下舞台，旋转至牡丹亭景)

(亭柱有对联上写，“人上天然居”“居然天上人”)

(丽娘一路行愁霁渐洗，步履轻松，见蝴蝶飞过持扇追扑，小完台碰小石略一拗腰，春香扶住，掩口娇喘微笑介白) 唉，不到园林怎

知春光如许（新小曲游园）一生爱好是天然，恰三春好处无人见，蝴蝶双双去那边。

（春香插白）飞咗入藕莲塘嘢。

（丽娘接唱）银塘初放并头莲，并头莲暗香生水殿。

（春香插白）小姐，不是荷香，你睇吓，系一株大梅树。

（丽娘接唱）愿死后青坟倩梅遮掩。

（春香插白）大吉利是。

（丽娘接）良辰美景，奈何天，赏心乐事谁家院。燕子来时百花鲜，待等花落，春残又飞远。

（春香插白）唔好尽是伤春句（接唱）（前谱）良辰美景有晴天，伤春易令蛮腰损。（白）小姐，不如荡吓千秋啦。

（丽娘接唱）柳外梅旁有花千，荡上东墙唤取春回转（坐上千秋架春香推动，丽娘咕咕而笑，荡三两下即停，丽娘斜倚红绳闭目遐思介（宝子回头玩）

（春香悄悄拍手白）好叻，小姐玩得咁多，等我报与老夫人知道（蹑足下介）

（丽娘张目自言自语诗白）默地游春转，小试宜春面，得共两流连，春去如何遣。春香（介）春香去咗边呢……唉兰国绣墨，常视诗词乐府，古来女子每多困感春情，又怎怪她遇秋成恨……丽娘生于宦族，长在名门，未逢折桂之夫，屡受严亲管教，越是惊春，越觉春慵困人若醉……（上牡丹亭，坐立均无是处，倚几而睡介）

（熄灯转梦境复着灯）

（柳梦梅梦乡中上扬州二流唱）三生约情发心生如系线。似轻烟，吹落闲苑，人睡牡丹前。香鬓锁，待抱花眠，欲了姻缘，折柳亭中相见。（宝子上亭立于丽娘枕畔，以柳枝轻拂丽娘面介）

（丽娘醒见梦梅，愕然以扇遮面，急足行开衣边台口立柳阴下介）

（梦梅上前参揖介白）小姐。

(丽娘羞在扇缝中斜视梦梅不语介)

(梦梅再拜揖介白) 小姐。

(丽娘再偷望梅，觉梅俊美，低头背梅而立)

(音乐要烘托得好)

(梦梅白) 小姐，我已经再拜妆前，你点解遮住块面，嗒低个头，背转娇躯，半声都唔应吓我呢。(再一参介) 小姐有礼。

(丽娘略欠身欲还礼，连随礼回庄重，自言自语口古) 兰闺淑女，自负千金之躯，寂寞荒园，倒不见陌生之客，况彼此素昧生平，宁可不以扇遮面。(以扇再遮面，但仍在扇缝中斜视梅介)

(梦梅笑介白) 小姐，你已经见过我叻，我亦已经见你叻……

(丽娘略作愕然反应介)

(梦梅口古) 呢一把檀香宝扇遮得太高叻，只系遮住你嘅花钿，其实你玲珑俏眼在扇缝中早已对我暗把情传。

(丽娘被道破大羞掩面趋步，什边台口，立塘畔闲视池水，作愕然，再略俯身注视池水，因反映出梅之潇洒态度)

(梦梅含笑走埋白) 小姐你对住莲塘睇乜野，点解唔索性回身睇吓我……

(丽娘依然背梅注视池中轻啐口古) 啐，边个睇吓，我看点水蜻蜓，沉醉良塘吐艳。

(梦梅笑了古) 小姐，山雨未来，焉有蜻蜓点水，你咁入神，分明想借良塘水中镜，反影身后美少年。

(丽娘再被道破，薄怒回身欲以扇打梅，慢的的力渐软低声白) 秀才，站开些。

(梦梅含笑略作闪过丽娘，过位回边介衣介)

(梦梅于丽娘过位时白) 小姐……所谓佳人应有折桂之夫……淑女宁无鸾凤之配……又何苦要诸多回避呢……

(丽娘一路过位一路听，感悟突停步，回头低声白) 秀才……不回避又有何说话。

(梦梅喜介白) 好嘢，好嘢，小姐正式瞅睬我嘢 (口古) 小姐，我恰在花园之内，折取垂杨半枝，素知小姐博学通书史，能否以诗题柳线。(献上杨枝介) (丽娘见梅儒雅惊喜，欲接又羞缩手低声白) 秀才，丽娘献丑了 (一想吟介口古) 烟锁池塘柳，青青曳岸边。忽逢君采折，低徊着意怜。(起慢板长序)

(梦梅惊叹白) 小姐高才。(牵丽娘衣袖欲埋正面横石打介)

(丽娘羞介低声白) 秀才，做乜野啫。

(梦梅白) 小姐坐在芍药栏边，待小生共你讲几句知心体己说话

……

(丽娘含笑摇头，但不由自主随梅坐下介)

(梦梅慢板下句) 则为你，如花美眷，似水流年，谁自幽园怜寂寞，莫凭羞怯误了良缘。(胡姬怨) 初初相见，你芍药栏杆低倚遍，初初相见，你几度回嗔羞掩扇，及至翠袖低牵，依旧半晌无言，坐在红梅树下，一样背倚郎前，唉咄柳荫有花泪溅 (一才白) 如无三生约，何来相见缘呢，小姐……

(丽娘拭泪羞怯介反线中板) 十二载守楼东，长在花荫课女红，帘阻秋波，未睹儿郎面，寂寞倚熏笼，帕惹雀屏梦，冰心长有，紫罗缠。艳质有几分，不付与逝水年华，也付与断篇零卷，羞下牡丹亭，转入花间路，芳心留不住，细碎小金莲。我不是白杨花，野荼薇，陌上梅，秋后扇，我好比柳插银瓶，若非观音怜俗客，誓难偷一滴洒向君前。(花) 杨柳枝，已酬诗，莫吐柔词污了花台殿。

(梦梅反线双飞蝴蝶) (略慢) 共你情结牡丹缘，小生偷偷把翠袖牵。(又牵丽娘衣袖向什边角欲行介)

(丽娘羞瞪斜视梅介白) 去边啫? (接唱) 被那情劫也堪怜，担惊书生佢态度冤。

(梦梅白) 呢呢 (接唱) 有花堆密柳遮春燕，花间路有相思店。

(丽娘含笑下行介接) 鸟惊喧，怕花枝一吓划破芙蓉面。

(梦梅接) 柳底春莺歌声荐。佢话西厢咫尺有路线。

(丽娘接)花间深处我未见。羞看春莺扑翼喧。(低头白)秀才去边啫。(随行介)

(梦梅拖丽娘袖一路行一路二王唱)绕过了芍药栏边，靠紧着湖山石暖，穿过了丝丝杨柳，踏遍了滟滟花阡。(序)不在梅边在柳边(曲)拂柳分花，荼薇外烟丝醉软。(续玩双飞蝴蝶，梅一路牵丽娘从什边初间闪入场介)

(开边火饼并起青烟一缕介)

花神(束发冠红袍插花)(随烟起处侧边上介诗白)花神出处起青烟。尚有惜花事未完。落花惊醒兰闺女，再续叙欢待三年。(起排子舞蹈完入场介)(食住排子落花如雨，红白相映，在丽娘未回亭时，切勿停止琵琶续玩双飞蝴蝶宝子)

(梦梅于落红片片向丽娘木鱼唱)可怜梦被花惊闪。

(丽娘以袖掩遮落花惊怯接)娇容更怯落花天。

(梦梅接)花亭有瓦能遮掩。(拉丽娘上亭介)

(丽娘接)牡丹无主伴愁眠。(睡下介)

(梦梅行几步再回头接)回头再看如花面。

(丽娘羞介接)忙把羞痕压枕边。(愿首于枕介)

(梦梅稍稍开台口接)落花未许长相恋长相恋(花下句)问玉真何日重溯武陵源。宠柳娇花难垂现。(续玩宝子，从梦境中下介)

(丽娘张目白)秀才番嚟……(双)(又熟睡介)

第二场 (写真)

(熄灯复着变回原景灯色黄昏时候宝子续玩)(春香夏香伴夫人上介)

(夫人白)虾，你唔讲大话唔得嘅，又话小姐玩得好好，原来佢困着㗎。(上亭轻拍丽娘介)

(丽娘矇眈醒介白)唉咁……秀才……